FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME … DU CANA…

Province: Québec — District No. 167 Dorchester — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de Ste Lemaine {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI… (Specify age wh… / INFIRMI… (quel l'intervi…	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, tenement or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employe.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in woollen mill, coal mine, lumber camp, factory, store, office, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme « à la filature de laine », « mine de charbon », « chantier de bois », « usine », « magasin », « bureau », etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque travail ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than each occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que chacun des précédents, s'il y en a.	Hours of working time per week, at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine, à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine, à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from each occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de chaque emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other than each occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que chacun des précédents.	Rate of earnings per hour when working full time. / Taux du gain par heure à l'heure de travail régulier.	Trade Union. / Syndicat ouvrier.	Life. / Vie.	Accident. / Accidents.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance par semaine en sous.	Months at school in 1910. / Nombre d'mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) speak English or French, (2) both English and French, (3) neither English nor French. / Sait (1) l'anglais ou le français, (2) l'anglais et le français, (3) ni l'anglais ni le français.	Deaf and dumb.	Blind.	Insane or idiotic.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
9	11	Lanoue Rosa	1 Rang	F	Fille	c		1904	7	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
2	12	Legasse Thomas	32e 1re 22 1re Rang	Chef	Chef	m	Août	1870	41	Qué			Can.	Can.	Cath.	Fermier										600							10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
3		" Lydianna	— —	Epouse	Epouse	m	Octobre	1876	36	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
4		" Sylvia	— —	Fille	Fille	c	25 Déc.	1903	8	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun														1912	7.50			Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
5	13	Lambert Florence	32e 25	Do.	Fils	m	19 Août	1883	27	Qué			Can.	Can.	Cath.	Cultivateur																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
6		" Rosalie	— —	Epouse	Do.	m	3 Janv.	1883	28	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
7	14	Desjardins Joseph	32e 25	Do.	Chef	m	25 Avril	1874	36	Qué			Can.	Can.	Cath.	Cultivateur																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
8		" Louise	— —	Epouse	Epouse	m	2 Mai	1884	26	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
9		Cumberland Estimat	— —	Do.	Fils	c	9 Juin	1899	11	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
10		" Ovila	— —	Do.	Fils	c	23 Janv.	1901	9	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
11		" Aurore	— —	Do.	Fille	c	7 Juin	1897	13	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
12		" Candide	— —	Do.	Fils	c	3 Mai	1899	12	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
13		Desjardins Irénée	— —	Do.	Fille	c	18 Juin	1899	11	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
14		" de Lange	— —	Do.	Fille	c	2 Août	1899	11	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
15		" Sophia	— —	Do.	Fille	c	20 Août	1902	8	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
16		" Ariel	— —	Do.	Fils	c	25 Avril	1906	5	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
17		" Germaine	— —	Do.	Fille	c	16	1908	3	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
18	15	Lessard Joseph	32e 27	Do.	Chef	m	13 Janv.	1877	33	Qué			Can.	Can.	Cath.	Journalier	Aucune				Cadre hors	52	—	40		400			1911	52	1200	43.80				Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
19		" Delphine	15e 27	Do.	Fille	c	2 Déc.	1877	33	Qué			Can.	Can.	Cath.	Cultivateur	Aucune													1911	52	1200	31.20			Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
20		" Rosalie	— —	Epouse	Do.	m	14 Déc.	1877	34	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
21		" Joseph	— —	Do.	Fils	c	6 Août	1900	10	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
22		" Ovila	— —	Do.	Fils	c	1 Mars	1901	9	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
23		" Florent	— —	Do.	Fils	c	7 Janv.	1903	7	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
24		" Clara	— —	Do.	Fille	c	17 Janv.	1903	7	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
25		" Philippe	— —	Do.	Fils	c	28 Janv.	1905	5	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
26		" Evelyn	— —	Do.	Fille	c	29 Juin	1904	6	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
27		" Alberic	— —	Do.	Fils	c	8 Juin	1909	1	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
28		" Josaphat	— —	Do.	Fils	c	2 Avril	1910	1	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
29	16	Fontaine Odilon	32e 31	Do.	Chef	m	10 Déc.	1868	42	Qué			Can.	Can.	Cath.	Journalier	Manufacture de bas				Manufacture	52	52	60		400									Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
30		" Alexine	— —	Epouse	Do.	m	1 Janv.	1882	28	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
31		" Berlita	— —	Fille	Fille	c	8 Sept.	1902	8	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
32		" Ernest	— —	Fils	Fils	c	28 Août	1903	13	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
33		" Antonio	— —	Fils	Fils	c	2 Mars	1911		Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
34		Lapierre Liliana	— —	Do.	Nièce	c	10 Oct.	1908	2	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
35		" Racine	— —	Do.	Neveu	c	19 Déc.	1908	2	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
36	17	Fortin Ernest	32e 31	Do.	Chef	m	2 Mars	1872	39	Qué			Can.	Can.	Cath.	Journalier	Manufacture de bas				Manufacture	52	52	60		500			1911	52	1200	18.50			Can. Fr.	Can. Fr.	Can. Fr.		
37		" Dame Anne	— —	Epouse	Epouse	m	26 Janv.	1876	35	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune														1911	52	300	9.60			Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
38		" Leondas	— —	Fils	Fils	c	3 Juin	1896	15	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun												100							Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
39		" Armand	— —	Do.	Fils	c	7 Janv.	1906	6	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
40		" Gaston	— —	Do.	Fils	c	2 Déc.	1907	4	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
41	18	Turmel Hermine	32e 34	Fe.	Femme	Me	15 Avril	1877	33	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
42		Lagrandeur Marie	— —	Fe.	Tante	c	4 Août	1882	28	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
43	19	Belanger Joseph	32e 34	Do.	Chef	Ve	4 Août	1871	40	Qué			Can.	Can.	Cath.	Cultivateur	Aucune																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
44		" Philippe	— —	Fils	Fils	c	15 Janv.	1897	13	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
45		" Lucinda	— —	Fe.	Fille	c	8 Janv.	1893	18	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
46		" Emile	— —	Do.	Fils	c	15 Août	1899	13	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
47		" Leonie	— —	Fe.	Fille	c	8 Mars	1900	10	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune																	10	Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
48		" Alfred	— —	Do.	Fils	c	12 Janv.	1904	7	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucun																	10	Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
49		" Annie	— —	Do.	Fille	c	2 Mars	1906	5	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune																	10	Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		
50		" Cecile	— —	Fe.	Fille	c	2 Déc.	1909	1	Qué			Can.	Can.	Cath.	Aucune																		Can. Can.	Can. Fr.	Can. Fr.		